

# Šiškica u lozi

# Šiškica im Wald



## **Drage odgojiteljice, dragi odgojitelji!**

U ovoj zbirki Vam predstavljamo različne materijale na temu „Loza“ u svoj širini, ka/koja se uvezi s ovom temom nudja. „Šiškica“ nas pelja i sprohadja.

Podloge su tako sastavljene, da je morete hasnovati kroz duglje vrime, u okviru jednoga projekta, kroz različne ljetne dobe, s dicom različne starosti i da morete zadiliti fleksibilno u kakovi jedinica ćete ostvariti ideje.

Najti ćete različne didaktične načine bavljenja s dicom, igre prsti, jačkice, pjesmice, mogućnosti da hasnujete uz rič i muziku, igre u krugu, slike/kipiće i napomene, ke/koje Vas moru peljati dalje da realizirate svoje ideje i proširite mogućnosti. Nadalje je važan cilj, da se ovim djelovanjem i proširi i učvrsti hrvatski rječnik dice.

Materijale su sastavile i prevodile odgojiteljice s iskustvom u dvojezičnom odgoju u gradišćanski dvojezični čuvarnica. Djelomično su si i one same izmislice pjesmice i jačkice ili su prilagodile poznate ideje našoj pedagoškoj situaciji.

Željimo Vam i dici, s kom/kojom ćete hasnovati ove materijale puno veselja!



**Bgm. Viktor Hergovich** - Predsjednik/Vorsitzender

## **Liebe Kindergartenpädagoginnen/ -pädagogen!**

Mit der Sammlung von Unterlagen zum Waldprojekt stellen wir Ihnen erneut ein breites Angebot von Anregungen als Hilfestellung für die tägliche pädagogische Arbeit vor. Der Zapfen „Šiškica“ begleitet alle Inhalte.

Die Unterlagen können ohne starre Zeitvorgabe innerhalb eines Projektes, während der vier Jahreszeiten und mit Kindern verschiedener Altersgruppen flexibel verwendet werden. Von der didaktischen Seite her finden sich hier Fingerspiele, Lieder, Gedichte, Klangspiele, Kreisspiele, Bilder und Anregungen und Anmerkungen, die Ihnen bei der Realisierung und Erweiterung der Anwendung helfen können. Ein weiteres wichtiges Ziel ist es, dass mit diesen Mitteln auch der kroatische Wortschatz der Kinder gefestigt und erweitert wird.

Die Materialien wurden von zweisprachigen Kindergartenpädagoginnen mit Erfahrungen in der zweisprachigen Erziehung in Kindergärten im Burgenland erstellt. Teilweise sind die Gedichte und Lieder von Ihnen erdacht oder bekannte Inhalte und Ideen der pädagogischen Situation in zweisprachigen Kindergärten im Burgenland angepasst. Wir wünschen Ihnen und den Kindern, mit denen Sie diese Unterlagen verwenden werden, viel Freude!



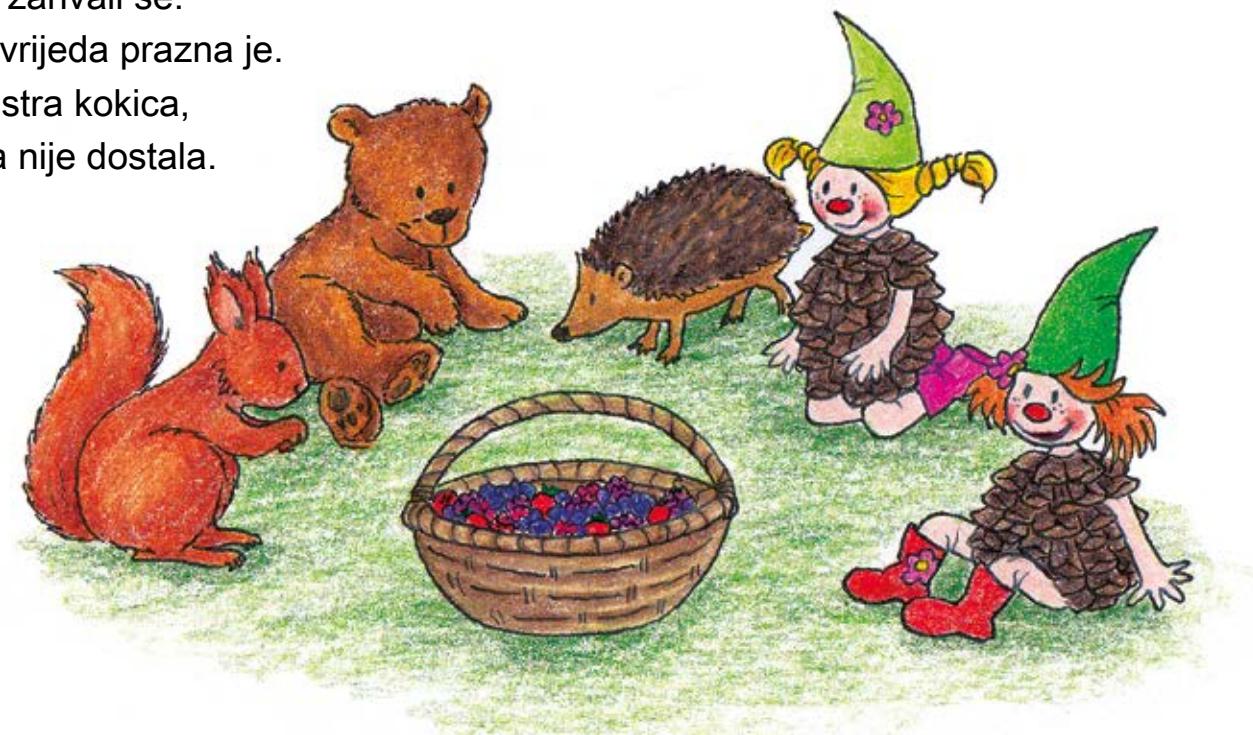
## Igra prsti:

### Šiškica

Naša mala Šiškica,  
nije stara viškica.  
U lozi ona doma je.  
Danas išće jagode.  
Biži jur u jutro rano,  
gori, doli, simo tamo.  
U špilju nutra i opet van,  
tako išće cijeli dan.  
Košaru je napunila  
i jagode pobrojila.  
Jedan, dva, tri, četiri, pet.

Dilit kani jagode,  
pozvala je prijatelje.  
Viverica Sep  
utakne si u žep.  
Mali medvid Bruno  
odmah je požrknuo.  
Mali jež zahvali se.  
Košara vrijeda prazna je.  
Mala sestra kokica,  
još ništa nije dostala.

Tužno pita: „Šiškica,  
kade je moja jagoda?“  
„Jednu ti, i jednu ja,  
prazna je košarica.“  
Hodte sad prijatelji,  
u lozi se svi igrati!



## Naša mala Šiškica

Ov predlog „Šiškice“ se more hasnovati na različne načine. Jedna ideja bi bila, da se pofarbana podloga nalipi na šćipaljku/kvačicu/kljuku. Ona se more onda zakvačiti u kalendar na onu stran, kade se djela.



Die Kopiervorlage für „Šiškica“ kann für verschiedene Bastelarbeiten (Fingerpuppe, Plakat, ...) verwendet werden. Unter anderem kann eine Vorlage auf eine Wäscheklammer geklebt werden. Diese kann dann als Lesezeichen im Kalender eingesetzt werden.

## Jačka

Kad lovac ide u lozu sam

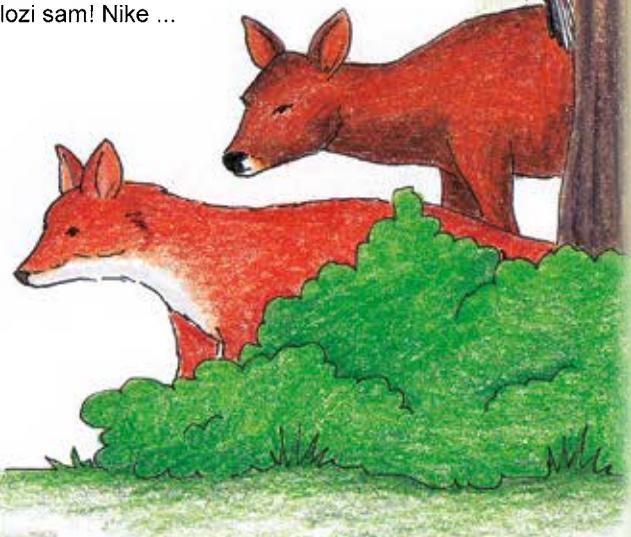
m.: dičja jačka  
t.: S. Mühlgaszner  
N. Varga

Kadlovac

1. Kad lo-vac i - de u lo - zu sam, put ne-mo-re naj - ti van. Ni-ke  
na - ke, ni - ke na - ke, ni - ke nau nau nau. Ha - ke  
du - le, ha - ke du - le ha - ke au au au!

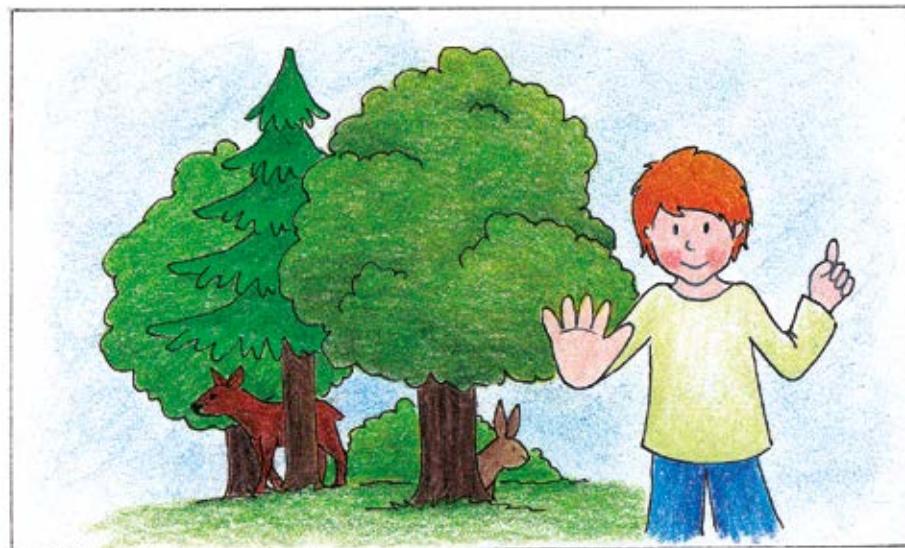


2. Lesicu pita: "Dobar dan! Kako morem najti van?" Nike ...
  3. Miša pita: "Dobar dan! Kako morem najti van?" Nike ...
  4. Srnu pita: "Dobar dan! Kako morem najti van?" Nike ...
  5. Vuka pita: "Dobar dan! Kako morem najti van? Nike ...
  6. Ježa pita: "Dobar dan! Kako moren najti van? Nike ...
  7. Sovu pita: "Dobar dan! Kako morem najti van? Nike ...
  8. Žunu pita: "Dobar dan! Kako morem najti van? Nike ...
  9. Zeca pita: "Dobar dan! Kako morem najti van? Nike ...
  10. Ako do sad nij' našao van, sidi još u lozi sam! Nike ...



# Ovako se ponašamo u lozi!

## Richtiges Verhalten im Wald!



Principijelno moraš paziti, da sve ča/što djelaš, ne bludi živine, rasline i počivanje ljudi ili da jim ne škodi.  
Grundsätzlich ist alles zu vermeiden, was der Natur, den Tieren und Pflanzen schaden und die Erholung des Menschen stören kann.



Moje smetlje uzmem sobom i ne ostavim otpatke ležati!  
Ich lasse keine Abfälle liegen!



Ja ne bludim živine!  
Ich störe keine Tiere!



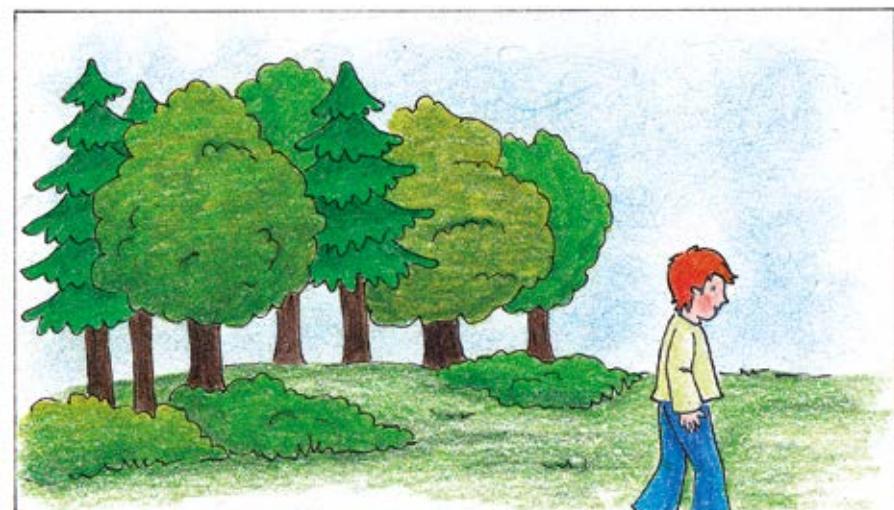
Ja pazim na stabalja, grme i rasline!  
Ich beschädige keine Bäume, Sträucher und Pflanzen!



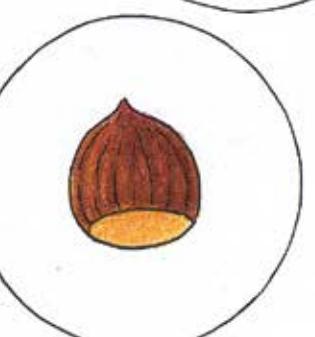
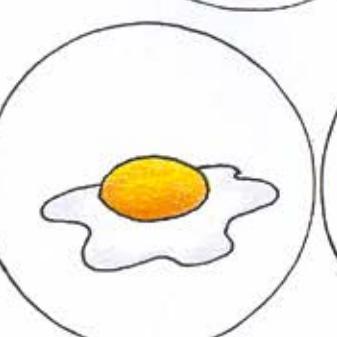
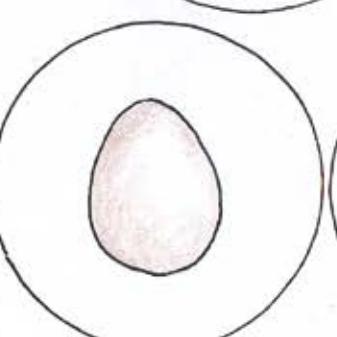
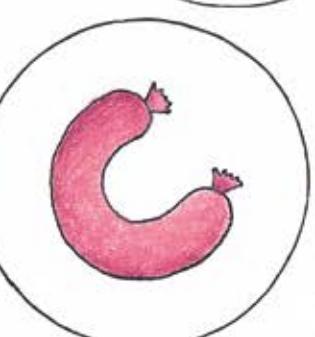
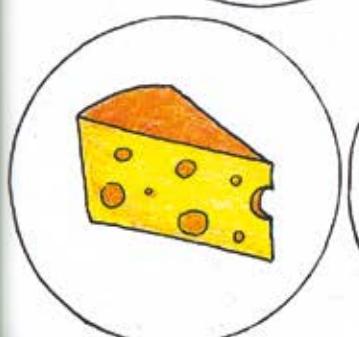
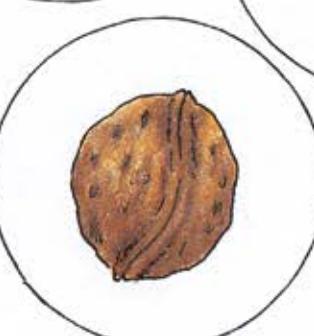
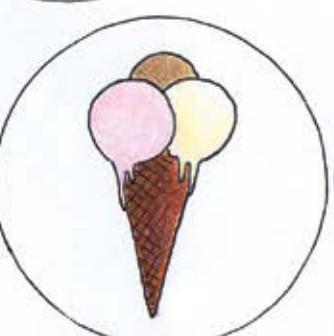
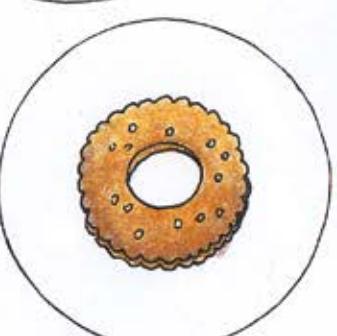
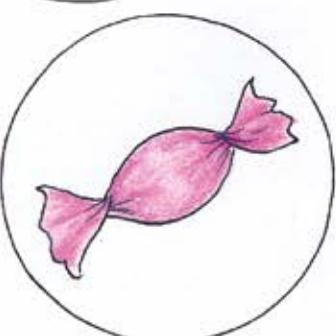
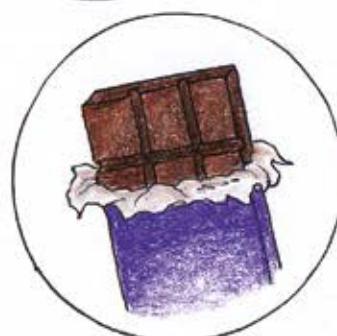
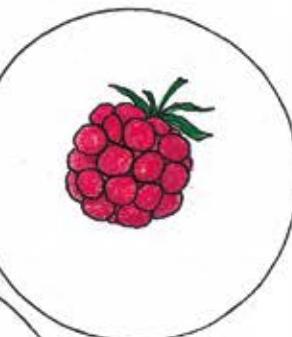
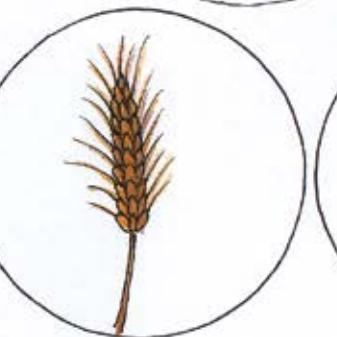
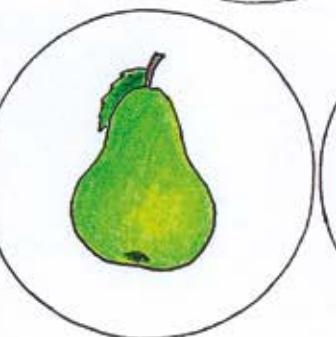
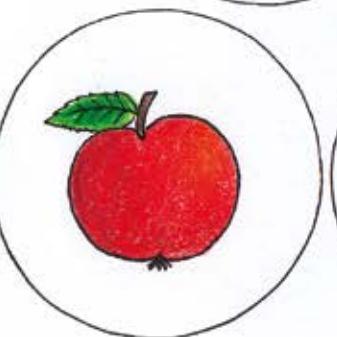
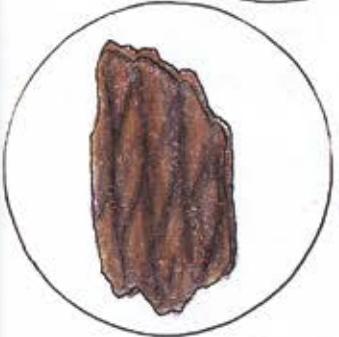
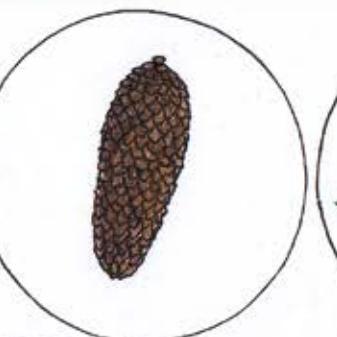
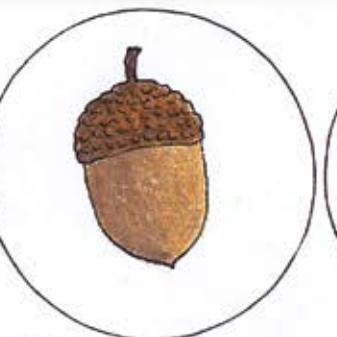
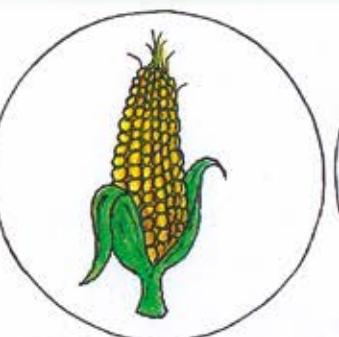
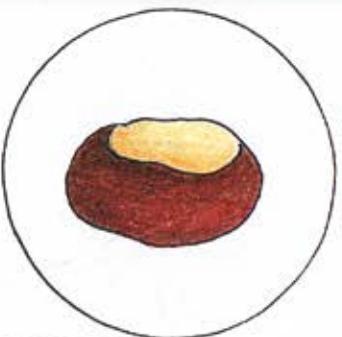
U lozi ne upalim oganj!  
Ich zünde im Wald niemals Feuer an!



U lozi se ponašamo tiho!  
Ich mache keinen Lärm!



Kada pojdeš iz loze, neka izgleda sve tako, kako je bilo,  
kad si došao/došla.  
Ich verlasse den Wald so, wie ich ihn vorgefunden habe!



## Didaktična igra

### Lovac veli

Lišće se vrže tako u sredinu, da su slike shranjene. Onda se govori zbrajalica. Dite smi tu list obrnuti, pri kojoj na koncu zbrajalice stane. Je to prava krma za živine u lozi?

Die Blätter liegen verdeckt in der Mitte. Dann wird der Auszählreim gemeinsam gesprochen. Das Blatt, bei dem man am Ende des Auszählreimes anlangt, darf umgedreht werden. Füttert der Förster im Wald mit diesem Futter?

### Živine hodte žerati, došao sam vas krmiti!

die Kastanie – kostanj, der Mais – kukorica, die Eichel – želud, die Nuss – orih, die Haselnuss – lišnjak, der Tannenzapfen – kokica, das Heu – sijeno, die Rinde – kora, der Apfel – jabuka, die Birne – hruška, das Korn – zrno, die Rübe – ripa, die Beere – bobica, jagoda, die Schokolade – čokolada, das Zuckerl – cukrić, der Keks – keks, das Eis – sladoled, der Käse – sir,  
die Wurst – kobasica, das Ei – jaje, das Spiegelei – jaje na oko

### Kako si ovu igru sam/-a napraviš?

Namoljaj ovu list na zeleni karton! Izriži pojedine slikovne kartice i nalipi na svaku list jednu sliku! Na zadnje moreš kartice još laminirati.

### Wie mache ich mein Spiel selber?

Übertrage die Vorlage des Blattes auf grünen Fotokarton! Schneide die einzelnen Bildkärtchen aus und klebe jeweils eines auf ein Blatt!

Anschließend kannst du die Blätter auch laminieren.



## Igra u društvu:

### Viverica sad počiva

Viverica sad počiva.

Repom rado se pokriva.

Kad je gladna, zbudi se.

Orih išće kod tebe.



Ovako se igra: Jedno dite je viverica i se leže u sredinu kolobara. Pri viverici leži jedan orih. Viverica zaspi (zatvori oči). Jedno dite smi tiho zeti orih i se opet sjesti na mjesto. Sva dica u kolu si shranju ruke za hrptom. Onda velu svi skupa rim. Na koncu smi viverica otvoriti oči. Onda išće svoj orih.

1. varijanta: postaviti se pred jedno dite i sje štupsati nosom.

Ovo dite pokaže otprte uke. Ako nima orih, mora viverica dalje iskati.

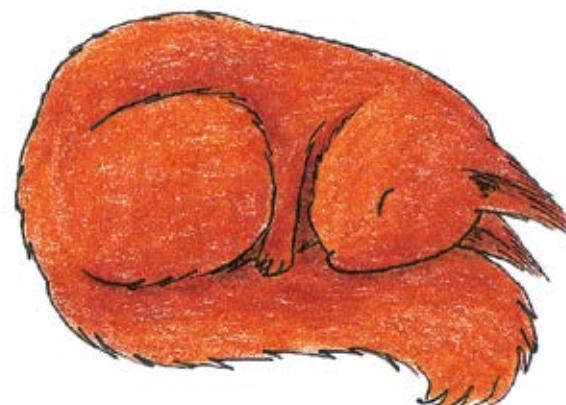
Ako ima orih, smi dite sada biti viverica.

2. varijanta: Viverica veli jednomu ditetu: „Prosim, daj mi orih!“

Dite odgovori „Žao mi je, nimam orih!“ ili „Dobro, ovo ti je!“

3. varijanta: Viverica veli: „Imaš ti orih?“

Dite odgovori: „Da.“ Ili „Ne.“



### Pjesmica:

#### Viverica Sep

Mala viverica Sep,  
ima lipi gusti rep.

Bere lišnjak i želud,  
glejte kako je Sep hud.

Huš,huš, huš, po stablu gori.

Huš,huš,hu, po stablu doli.

Ako gnjazdo puno je,  
zima more počet se.

## Priča instrumenti

viverica: udaraljka/Holzblocktrommel, sova: triangl, mrhunci: roštaljka/Schellenrassel, žuna: štapići/Schlaghölzer, jež: ksilofon/Xylophon

### Kade je viverica našla orihe

U lozi je živila jedna viverica. Svaki dan je plazila po stablu gori i doli.

Našla je jur jako čuda – kokice, sime i želude. Ali nije mogla najti niti jedan orihi.

Tako je jednoga dana splazila na stablo gori, kade je spavala sova.

**„Sova, znaš ti, kade morem najti orihe?“**

Ali sova je dalje spavala i nije odgovorila.

Tako je viverica splazila po stablu doli. Na zemlji je puzilo čuda mrhuncev.

**„Mrhunci, znate vi, kade morem najti orihe?“**

Ali mrhunci su morali dalje djelati i nisu odgovorili.

Tako je viverica splazila opet na jedno drugo stablo gori. Na kori je tuketala žuna.

**„Žuna, znaš ti, kade morem najti orihe?“**

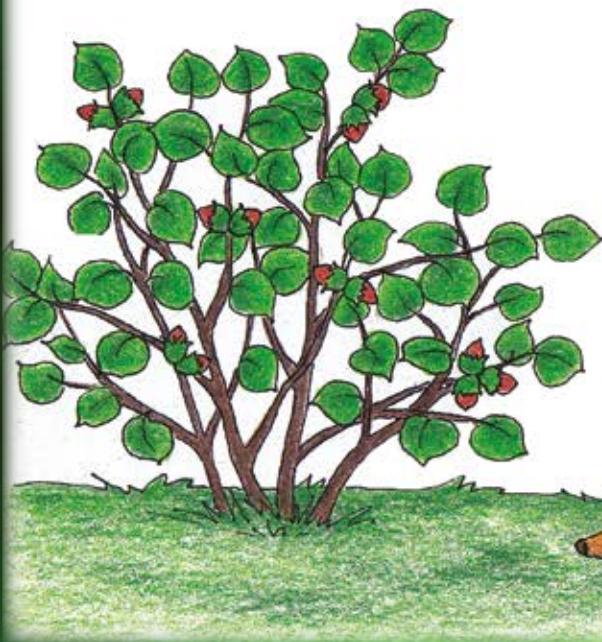
Ali žuna je dalje tuketala i nije odgovorila.

Tako je viverica opet splazila po stablu doli. Zdola vidi siditi ježa u lišću.

**„Jež, znaš ti, kade morem najti orihe?“**

Jež odgovori: „**Onde, kade je lozi kraj, onde je jedan grm s orihi!**“

**„Hvala, dragi jež!“, veli vivierica i odbija hudo, kako nek more, k tomu grmu.** Našla je viverica dosta orihih za cijelu zimu.



## Jačka

### Medvid Bruno

m.: dičja jačka  
t.: S. Mühlgaszner  
N. Varga

F                    B                    C                    F

Naš mali medvid Bruno, on i - de o-ko - lo. Sad



B                    C                    F

sto - bom ka-ni tan-cat, to če bit ve-se - lo.



F                    B                    C                    F

Aj, ka - ko nek tan-ca - ju, od no - gi - ce na no gi - cu.

Naš mali medvid Bruno on tanca okolo.

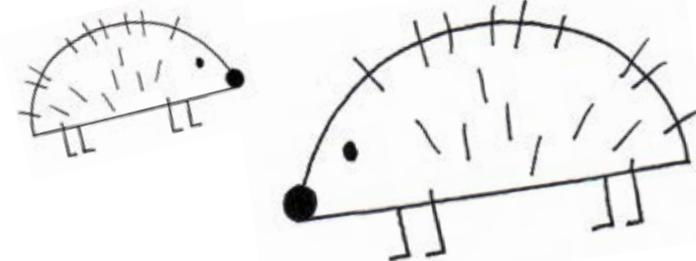
Sad s tobom kani tancat, to če bit veselo.

||: Aj, kako nek tancaju, od nogice na nogicu:||

## Jačka

### Mali ježi

m.: Paul G. Walter  
t.: S. Mühlgaszner  
N. Varga



G                    e                    C                    D                    G

1. Ma - li je - ži, ma - li je - ži, zi - ma jú lo - zi.



a                    D                    G                    e                    D                    G

Shra - ni - te se vi pod liš - če, bli - že hod' - te svi.



2. Mali ježi, mali ježi, iglice bodu.  
Zato sad zaruljajte se, da vas ne bolu.
3. Mali ježi, mali ježi, svi smo veseli.  
Pružimo si sada ruke, mi smo prijatelji.

### Moljamo ježa

**Pola kuglje, oko, nos,  
igle bodu boc, boc, boc.  
Četire noge ima jež,  
ali sada biž, biž, biž!**



## Priča instrumenti/Priča u slika

jež: štapići/Schlaghölzer, srne: ksilofon/Xylophon, viverica: udaraljka/Holzblocktrommel, sova: triangl

### Mali jež Šnufi

U lozi je živio jedan mali jež. Imao je dvi male črne oči, kafecki nos i čuda iglic na hrptu. On je bio jako ljubezan. Jež se ja zvao Šnufi. Šnufi se je svaki dan šetao kroz lozu.

U lozi vidi jež Šnufi srnu i veli: „**Dobro jutro, draga srna! Kako si?**“ A srna odgovori: „**Hvala dobro, dragi Šnufi!**“ I jež Šnufi se šeće dalje.

U lozi vidi jež Šnufi vivericu i veli: „**Dobro jutro, draga viverica! Kako si?**“ A viverica odgovori: „**Hvala dobro, dragi Šnufi!**“ I jež Šnufi se šeće dalje.

U lozi vidi jež Šnufi žunu i veli: „**Dobro jutro, draga žuna! Kako si?**“ A žuna odgovori: „**Hvala dobro, dragi Šnufi!**“ I jež Šnufi se šeće dalje.

Pri lišću stane jež Šnufi i išće črve i insekte. Zato nije video veliku sovu. I ona je bila gladna. Ali jež Šnufi nju nije video.

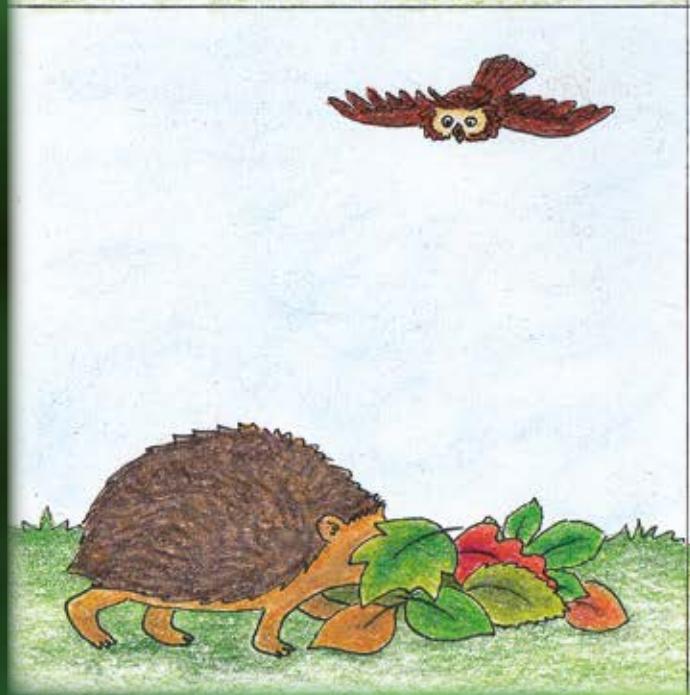
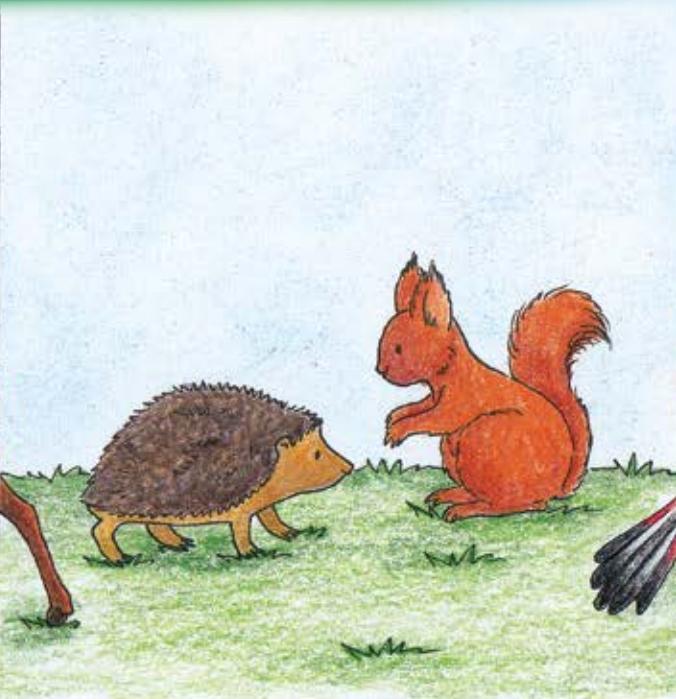
„**Pazi!**“, krikne srna.

„**Pazi!**“, krikne viverica.

„**Pazi!**“, krikne žuna.

Hudo se je jež Šnufi zaruljao. Tako ga sova nije mogla uloviti. Tiho je sova odletila. A Šnufi se zahvali i se šeće dalje kroz lozu.





## Kako preživu živine u lozi zimu?

### Ptice selice

Na primjer roda/štrok/golja ne ostane pri nas. Roda/Štok/Golja triba toplo vrime.

Zato odleti na početku zime u Afriku, kade je toplo.

Druge ptice, koje odletu u jug su kukovača, dvilja guska, i divlja raca.



### Zimski san

Imamo i živine, koje cijelu zimu ne vidimo, ali ipak ostanu u naši kraji: na primjer jež. On si išće kup lišća i se shranji pod tim kupom. Onde zaspi i se stoprv zbudi, kad nastane opet toplije. I njegova temperatura tijela spadne jako doli.

Druge živine, koje načinju zimski san su šiš-miš i medvid.

### Zimski počivak

Imamo i nekoliko živin, koje isto spavaju u zimi, ali one se većkrat zbudu kad nastanu gladne.

Da imaju ča/što za žerati, si jur u jeseni išću orihe i drugu krmu. To su na primjer viverica i hrčak.

### Živine uštarnu/zadrivenu

Poznamo i živine, koje znaju ča/nešto zvanarednoga. Ako si ti vani, kad je zima, kako se onda čutiš?

Ako si jako dugo vani, onda ti nastane tako zima, da se već ne moreš gibati. A sada si predstavi, kako zima je živinam! Imamo živine,

koje se cijelu zimu ne giblju. One uštarnu i se stoprv opet giblju, kad nastane toplije.

To su na primjer božja kravica, žaba, guščer, riba, puž ili kača.

### Živine, koje tribaju našu pomoć

Čuda živin ostane kroz zimu pri nas i ne načinju zimski san, zimski počivak i ne uštarnu. Ove živine tribaju našu pomoć.

Kako se more pomoći? Ako postavimo/obisimo hranilišće/huticu za krmu, onda najdu ptice, koje ostanu pri nas, krmu.

Ove ptice su črni kos, plava sinica, sinica, žuna, vrebac ili zeba.

Hutica za krmu je premala za velike živine. Zato postavi lovac ili veće hranilišće. K hranilišću dojdu zec, divlja svinja, srna i jelen po krmu. Ove živine dostanu u zimi čvršću bundu.



Ptice selice

Zimski san

Zimski počivak

Živine u štarnu/zdrivenu

Živine, ke trebaju našu pomoć



## Sova i misec

m.: Niegel  
t.: S. Mühlgaszner  
N. Varga

Em      H7      Em      Am      Em      H7      Em

1.Ja sam nek ma - la so - va, u - hu, u - hu, u - hu. Moj

Em      H7      Em      Am      Em      H7      Em

dom je šku - ra lo - za, u - hu, u - hu, u - hu.

Am                  Em                  Am                  Em

Sve je šku - ro ča ču reć? Mi - sec sad ne vi - dim već. Na

Em                  Am7                Em      H7      Em

stab - lu si - dim tu, u - hu, u - hu, u - hu.

2. Ja sam nek mala sova, uhu, uhu, uhu.  
Moj dom je škura loza, uhu, uhu, uhu.  
Misec sviti malo sad,  
pol će se nek pokazat.  
Na stablu sidim tu, uhu, uhu, uhu.
3. Ja sam nek mala sova, uhu, uhu, uhu.  
Moj dom je škura loza, uhu, uhu, uhu.  
Misec pun je na nebu,  
zvijezde nam se rasvitu.  
Na stablu sidim tu, uhu, uhu, uhu.



## Igra u društvu:

### Kukovača kade si?

Dica sidu u krugu. Kukovača odleti i se shranji. Dica kriknu kukovaču i jaču pitanja. Kukovača odgovori i jači.  
Ako kukovača ne doneše jaje, onda dica kriknu: „Kukovača, požerača!“ Igra se počne opet od početka.



Dica: Kukovača kade si?

Kukovača: U lozi!

Dica: Ča/Što imaš?

Kukovača: Jaje!

Dica: Daj mi!

Kukovača: Neću!

Dica: Kukovača, požerača!

Kukovača sama odluči kada, će donesti jaje.

Najkasnije po tretom putu mora jaje dati jednomu ditetu.

Sada je ovo dite kukovača, koja se shrahnji.

### Konac

Dica: Kukovača kade si?

Kukovača: U lozi!

Dica: Ča/Što imaš?

Kukovača: Jaje!

Dica: Daj mi!

Kukovača: Ovo, zami si!

Dica: Hvala, draga kukovača!

Kukovača, požerača!



### Kukovača kade si?

m.: dičja jačka  
t.: S. Mühlgaszner  
N. Varga



Ku-ko-va-ča ka-de si? U lo - zil! Ča i - maš?  
Ja - je! Daj mi! Ne - ču! Ku-ko-va-ča po-že-ra-ča!

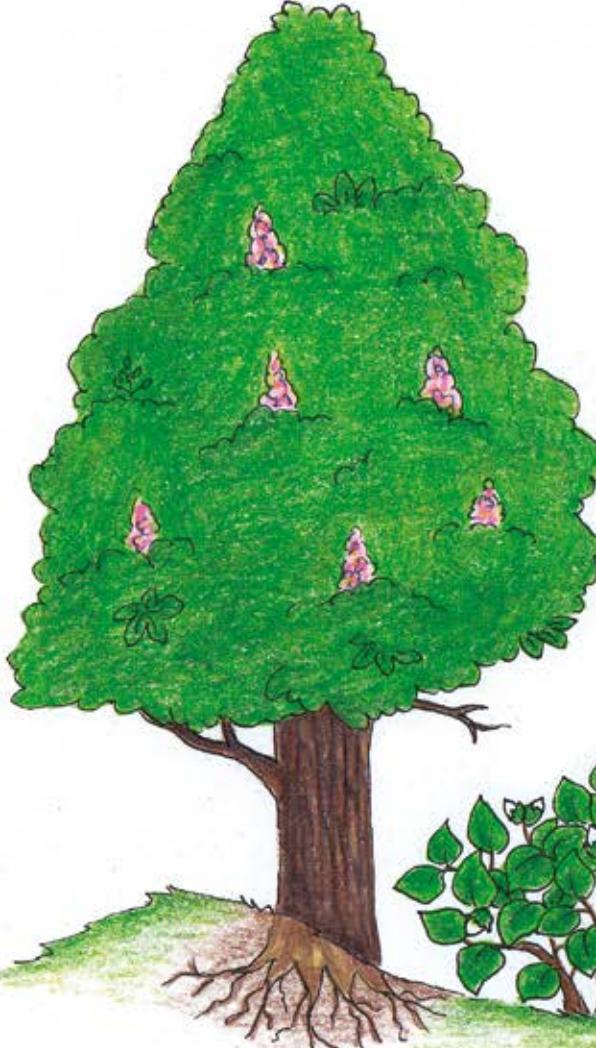
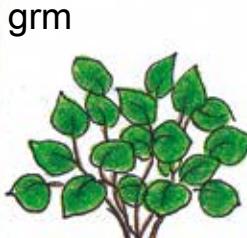
### Kukovača kade si?

m.: dičja jačka  
t.: S. Mühlgaszner  
N. Varga

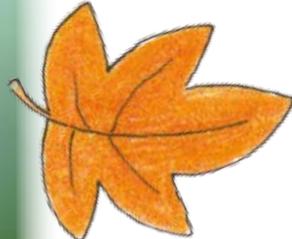


Ku-ko-va-ča ka-de si? U lo - zil! Ča i - maš? Ja - je!  
Daj mi! O - vo, za - mi si! Hva - la, dra - ga  
ku - ko - va - ča! Ku - ko - va - ča po - že - ra - ča!

Die Kinder sitzen im Kreis. Der Kuckuck fliegt davon und versteckt sich. Die Kinder rufen ihn und singen ihre Frage. Der Kuckuck antwortet auch singend. Wenn der Kuckuck sein Ei nicht bringt, rufen die Kinder: „Kuckuck, Eierschluck!“ Das Spiel beginnt wieder von vorne. Der Kuckuck darf selbst bestimmen, wann er sein Ei bringt. Spätestens beim dritten Mal aber muss er das Ei einem Kind geben. Jetzt ist dieses Kind der Kuckuck, der sich versteckt.

 kora			 grančica			
 list			 kita			
 lišće			 iglice			
 drivo/ stablo/ deblo			 šiška/ kokica			
žila/žilje	 koruna	 stablo	 grm	 pupanj/ pupak	 cvijet	 sad

## Jačka



### U lozi tanca mala list

m.: dičja jačka  
t.: Nicole Varga

G D G

U lo - zi tan - ca ma - la list, u ko - lu o - ko - lo, o - ko - lo. U

D G

lo - zi tan - ca ma - la list, u ko - lu o - ko - lo. On-a

D G D G

dr - ma se i tre - se se a - li sa - ma tan - cat ne - če. I

D G

za - to tan - ca ma - la list sad s to - bom o - ko - lo. Tra -

D [1.G] [2.G]

la - la, la - la. Tra - la



U lozi tanca mala list, u kolu okolo, okolo.  
U lozi tanca mala list, u kolu okolo.  
Ona drma se i trese se ali sama tancat neće.  
I zato tanca mala list sad s tobom okolo.  
Tra-la-la-la-la-...



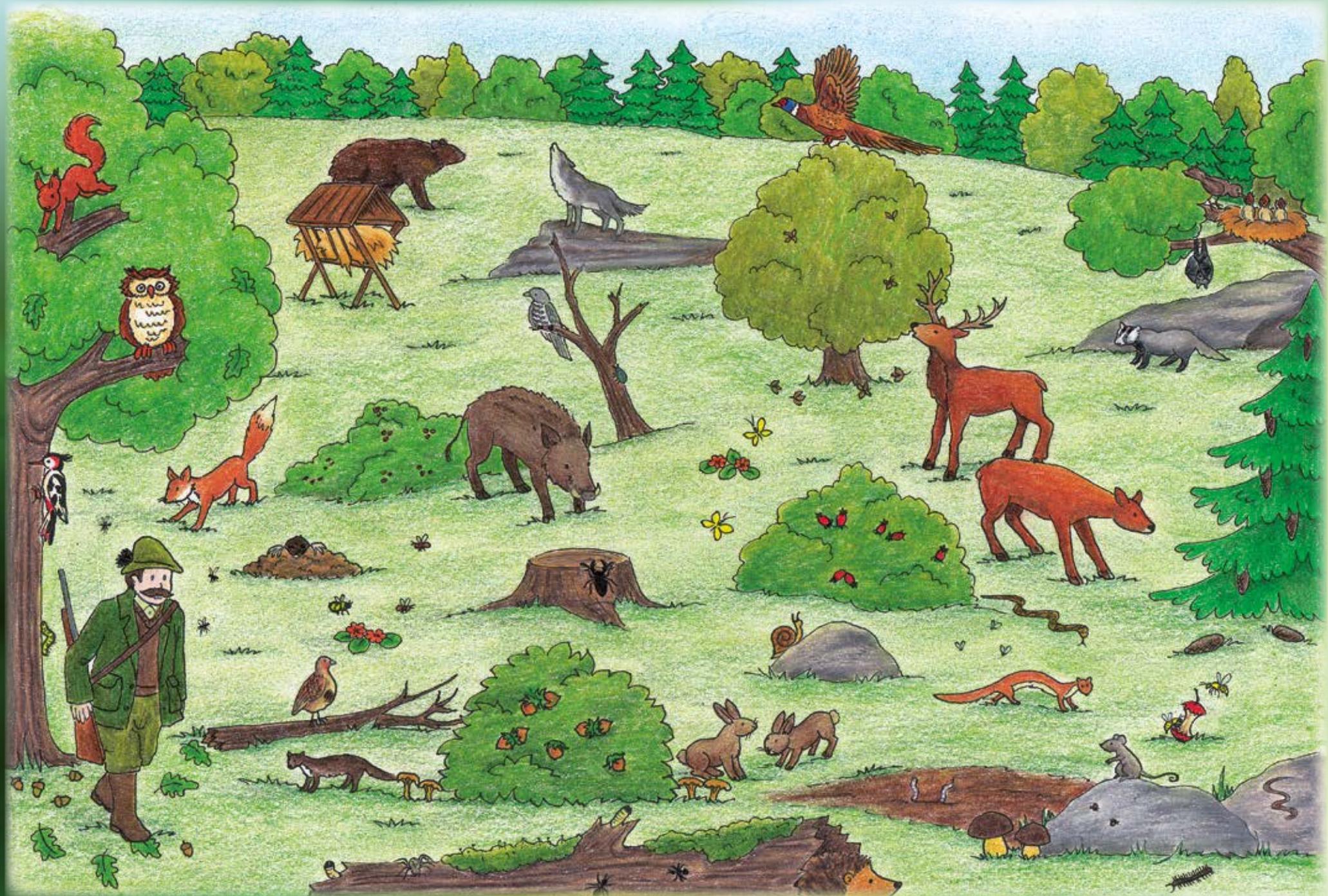
## Rječnik

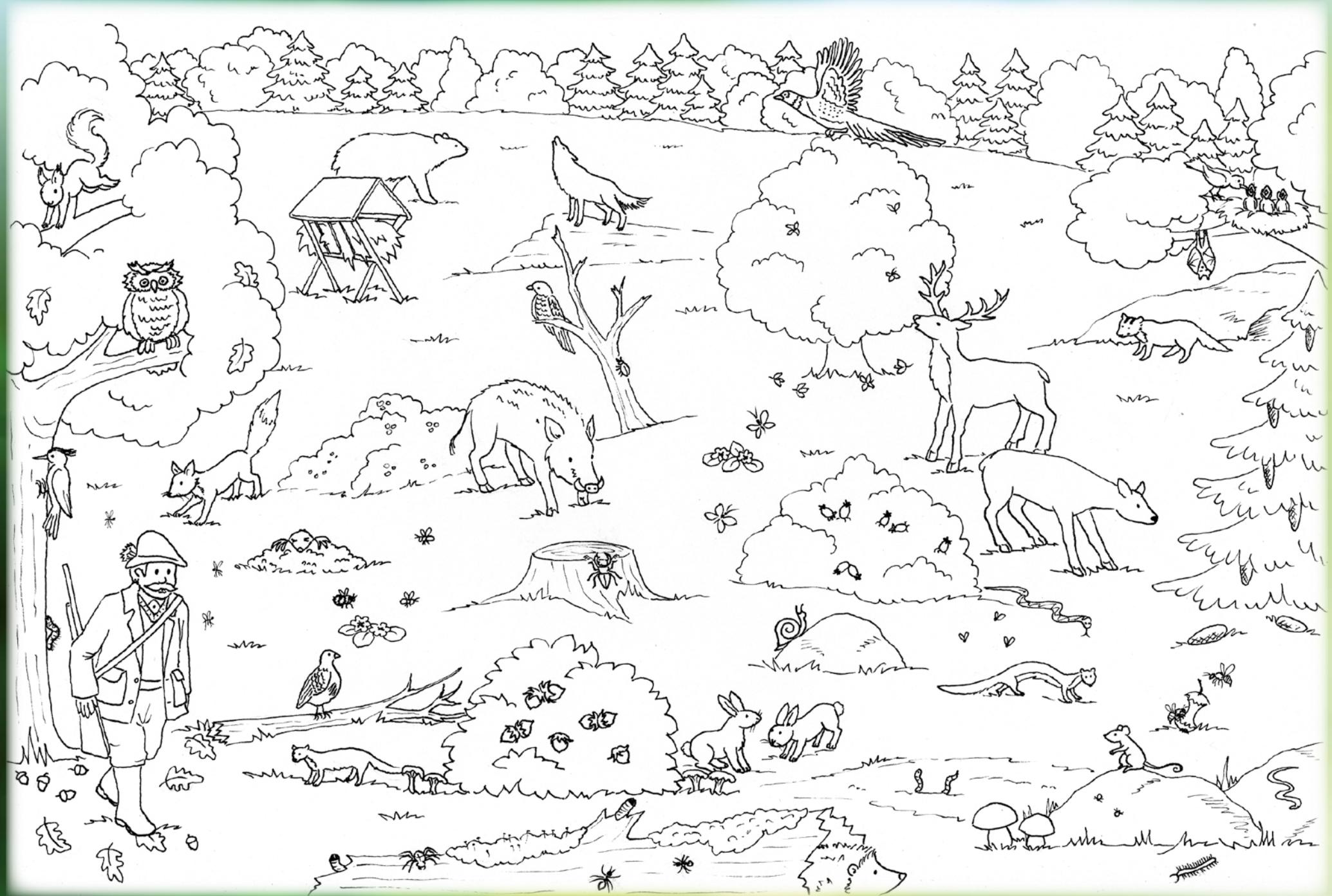
zec - der Hase  
lesica - der Fuchs  
srna - das Reh  
jelen - der Hirsch  
rogovlje, rogi - das Geweih  
kopito - der Huf  
divlja svinja - das Wildschwein  
medvid - der Bär  
vuk - der Wolf  
kuna - der Marder  
jazlac/jazvac - der Dachs  
krt - der Maulwurf  
viverica - das Eichhörnchen  
miš - die Maus  
lasica - das Wiesel  
ptica - der Vogel  
fazona - der Fasan  
jareb, jarebica - das Rebhuhn  
sova - die Eule  
kukovača - der Kuckuck  
šiš-miš - die Fledermaus  
ditel/žuna,/dubaljka - der Specht  
klop - die Zecke  
pauk - die Spinne  
pčela - die Biene  
osa - die Wespe  
bumbar/medar - die Hummel  
komar - die Gelse

muha - die Fliege  
metulj/leptir - der Schmetterling  
puž - die Schnecke  
kača - die Schlange  
gušćer - die Eidechse  
slipić - die Blindschleiche  
glista - der Regenwurm  
mrhunac - die Ameise  
mrhunac u lozi/šumski mrhunac - die Waldameise  
črv - der Wurm/die Made  
gusinjka - die Raupe  
stonoga - der Tausendfüßler  
rogač - der Hirschläufer  
črvotočac - der Holzwurm  
puze - der Käfer  
jež - der Igel  
kitica - die Blume  
mah - das Moos  
kamen - der Stein  
gnjazdo - das Nest  
stablo - der Baum  
list - das Blatt  
lišće - die Blätter  
kora - die Rinde  
kita - der Ast  
grančica - der Zweig  
drivo/stablo/deblo - der Baumstamm  
kokica/šiška - der Zapfen



jelva - die Tanne  
hrast - die Eiche  
želud - die Eichel  
bukva - die Buche  
bukvica - die Buchecker  
grm - der Strauch  
šipak - die Hagebutte  
trnula - der Schlehendorn  
lišnjak - die Haselnuss  
vrganj/gliva - der Pilz  
žutica/glivica - die Eierschwammerl  
jasle - die Futterkrippe  
lovac - der Jäger  
puška - das Gewehr





## Jačka

### U lozi bila je hižica

m.: usmeno preneseno  
t.: S. Mühlgaszner



Jelen  
Medvid  
Zeko  
  
Lesica  
  
Fazona

Pri „U lozi bila je hižica“ dlane obrnuti od obraza kraj i je peljati od live na pravu stran tijela.

Pri „hižica“ rukami pokazati krov.

Pri „Na oblok van“ napisati u zrak oblok.

Pri „gleda Ivica“ s prstii kazati očalje i skroz gledati.

Pri „Srna dojde sad k hižici“ gibati si ruke kot da bi bižala jedna živina.

Pri „i potukeće jen, dva, tri“ tri put potuketati.

Pri „Pomoz! Pomoz! Pomozi mi!“ ruke sklopiti i prošiti.

Pri „Lovci su mi na peti!“ kazati pušku.

Pri „Vrata tvoja otpri mi!“ pantomimično otvoriti vrata.

Pri „Prijatelji smo ja i ti“ božati rukami.

Bei „U lozi bila je“ beide Handflächen nach außen drehen und von links nach rechts vor den Körper führen.

Bei „hižica“ die Handflächen zu einem Dach formen.

Bei „Na oblok van“ den Rahmen eines Fensters in die Luft zeichnen.

Bei „gleda Ivica“ mit beiden Daumen und Zeigefingern eine Brille formen und durchschauen.

Bei „Srna dojde sad k hižici“ mit den Händen die Laufbewegung eines Tieres nachahmen.

Bei „i potukeće, jen, dva, tri“ dreimal klopfen.

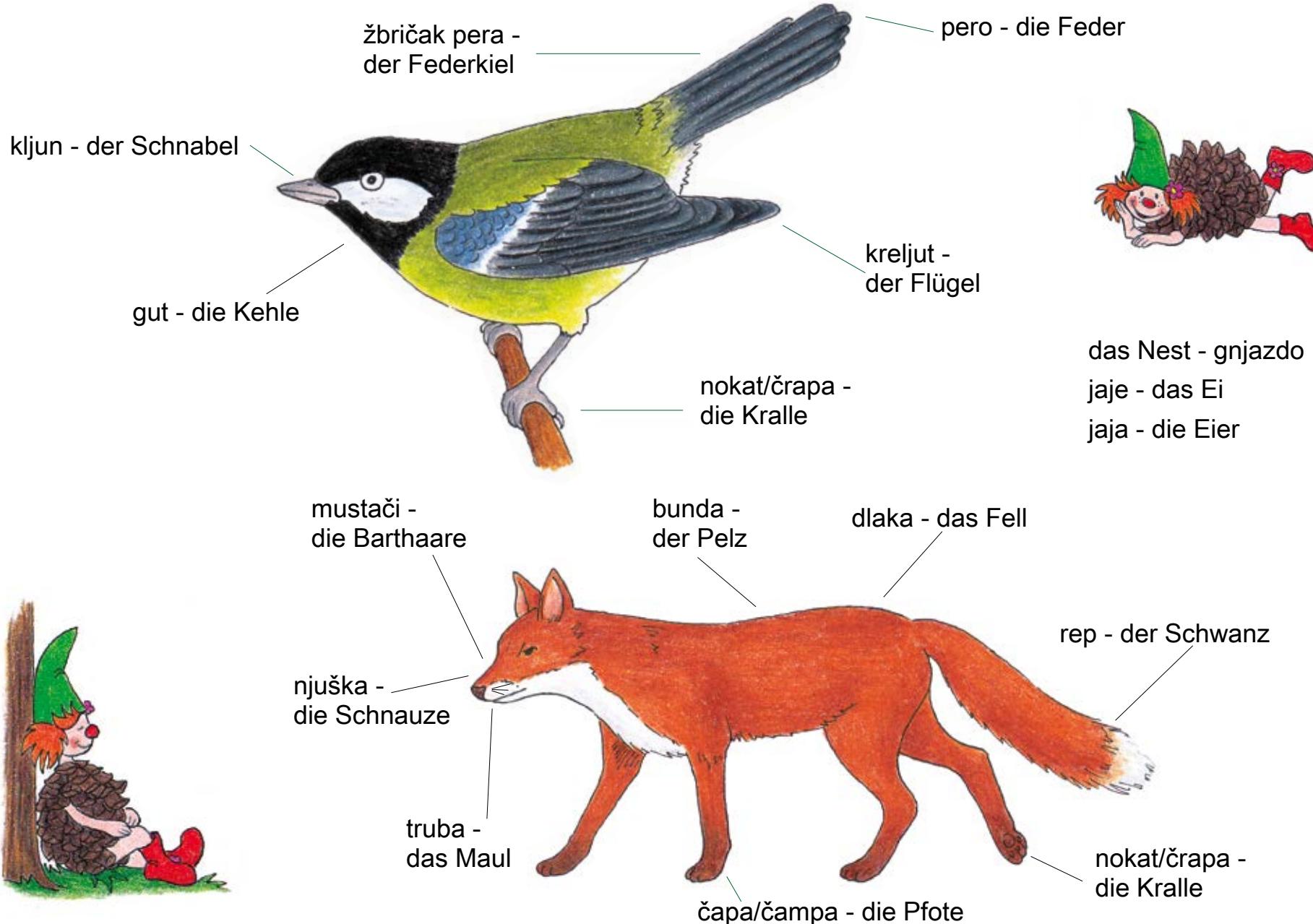
Bei „Pomoz! Pomoz! Pomozi mi!“ die Hände falten und bitten.

Bei „Lovci su mi na peti!“ das Gewehr eines Jägers nachahmen.

Bei „Vrata tvoja otpri mi.“ pantomimisch eine Tür öffnen.

Bei „Prijatelji smo ja i ti!“ in die Hände klatschen.





## **Tip - Slikovnice**

**Ivica, mala viverica - Max, das kleine Eichhörnchen;**

Ljuba Kelava; hkdc – Kroatisches Kultur – und Dokumentationszentrum, 2006;

**Žilavila - Wurzelpurzel;**

Schülerinnen der BBAKIP- Oberwart;

hkdc – Kroatisches Kultur – und Dokumentationszentrum, 1996;

**Skrsnuta puževa hižica – Das verschwundene Schneckenhaus;**

Silvia Mühlgaszner; hkdc – Kroatisches Kultur – und Dokumentationszentrum, 2007;

**U zemlji kastanjetov – Im Land der Kastanien;**

3c-Klasse, Jahrgang 2004/05 der Bundesbildungsanstalt für Kindergartenpädagogik Oberwart;

Eigenverlag Elternverein der Bundesbildungsanstalt für Kindergartenpädagogik Oberwart;

**Medvid Hrko na put k Malomu Jezušu – Der Bär Hrko auf dem Weg zum Jesuskind;**

Silvia Mühlgaszner, Nicole Varga;

hkdc – Kroatisches Kultur – und Dokumentationszentrum, 2007;

**Izdavač/Herausgeber:**

Prezidij SPÖ-mandatarov u hrvatski i mišanojezični općina – novembar 2013

Präsidium der SPÖ-Mandatare in den kroatischen und gemischtsprachigen Gemeinden – November 2013

**Sastavile i obdjelale/Zusammenstellung und Bearbeitung:**

Silvia Mühlgaszner, Nicole Varga, Birgit Straussberger

**Illustracije/Illustrationen:**

Jasmine Gabriel

**Lektorat:**

Mag. Edith Mühlgaszner, MAS

**Layout:**

Grafik&Design Schlägl | 0664-5216900 | [www.schloegl-grafik.at](http://www.schloegl-grafik.at)

Druck/Tisak: Wograndl, Mattersburg

*Gefördert vom Bundeskanzleramt aus Mitteln der Volksgruppenförderung*